



Boletín Informativo Embajada del Japón en Nicaragua



**Boletín Informativo de la Embajada del Japón,
Septiembre 2020, Vol. 08**

Sobre la Embajada

Inauguración de edificio escolar en Murra

El día 24 de septiembre, el Embajador del Japón, Sr. SUZUKI Yasuhisa, participó en el acto de inauguración de la ampliación de la Escuela Olimpia Colindres, en la comunidad San Gregorio, Municipio de Murra, Nueva Segovia.

Se trata de un nuevo edificio de dos aulas, resistente a inundaciones y equipado con mobiliario escolar.

Más de 180 alumnos y 800 habitantes de la comunidad se benefician de la ampliación de este centro escolar, lo cual fue posible a través del Programa de Asistencia Financiera no Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana (APC).



Sobre la Embajada

Conferencia Magistral del Embajador Yazaki

El día 30 de septiembre, el Embajador del Japón, Sr. SUZUKI Yasuhisa, visitó la Planta 2 de Yazaki en León y brindó una Conferencia Magistral sobre “La Educación Japonesa y la Cultura de Trabajo”.

La conferencia contó con la participación virtual de 51 personas y tendrá un alcance de hasta 9,000 trabajadores de Yazaki, quienes conocerán las metodologías de enseñanza del Japón, así como las estrategias que permiten que las compañías japonesas sean exitosas y perduren en el tiempo.

El Embajador Suzuki reconoció la alta calidad de los productos de Yazaki en Nicaragua, expresando que “en la era de electrificación de los autos, los arneses son las venas de sangre que corre dentro del auto; es una industria muy importante”.



Economía y Política Internacional

Reporte Económico Mensual de la Oficina del Gabinete de Gobierno

Al mes de septiembre la economía japonesa aún está en una situación severa, debido al nuevo coronavirus, pero está mostrando movimientos de recuperación recientemente.

La inversión empresarial está mostrando debilidades; sin embargo el consumo privado se está recuperando, aunque con endeblez en algunos sectores. Las exportaciones y la producción industrial se están restaurando.

Las ganancias corporativas están decreciendo sustancialmente debido a la influencia de la enfermedad infecciosa. Los juicios de las empresas consideran mejoría, aunque persisten algunos aspectos graves. La situación del empleo muestra movimientos constantes en algunos componentes, como el número de empleados, pero con debilidad. Los precios al consumidor son planos.

Al corto plazo, se espera que la economía muestre movimientos de recuperación, apoyados por los efectos de las políticas y mejoramiento de las economías externas. Las actividades socioeconómicas se reanudarán gradualmente con la adopción de medidas para prevenir la propagación de enfermedades infecciosas. Se debe prestar atención al riesgo de afectación de enfermedades infecciosas a las economías, y a los efectos de las fluctuaciones en los mercados financieros y de capital.

<https://www5.cao.go.jp/keizai3/getsurei-e/index-e.html>

<https://www5.cao.go.jp/keizai3/getsurei-e/2020sep.html>



Reunión Virtual Extraordinaria de Ministros de Relaciones Exteriores del G20

El día 3 de septiembre se llevó a cabo la Reunión Virtual Extraordinaria de Ministros de Relaciones Exteriores del G20, atendida por el Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. MOTEGI Toshimitsu.

Los participantes compartieron las experiencias adquiridas al responder al Covid-19. El Ministro MOTEGI destacó la importancia de la cooperación internacional, la asistencia a los países en desarrollo y el intercambio de información.

Los participantes reafirmaron el importante papel del G20 en la cooperación internacional para la recuperación de la economía global.



Nuevo Primer Ministro del Japón, Sr. SUGA Yoshihide

El 16 de septiembre de 2020, el Sr. SUGA Yoshihide fue investido como Primer Ministro del Japón. El Primer Ministro SUGA se convirtió en el 99º Primer Ministro desde ITO Hirobumi, el primigenio Primer Ministro de Japón.



Cumbre Telefónica Japón-EE. UU.

El 20 de septiembre, el Sr. SUGA Yoshihide, Primer Ministro de Japón, sostuvo una cumbre telefónica con el Sr. Donald J. Trump, Presidente de los Estados Unidos.

El presidente Trump ofreció sus felicitaciones por el nombramiento del Primer Ministro SUGA al cargo. Ambos reafirmaron sus deseos de seguir consolidando la relación entre Japón y Estados Unidos.

Los dos líderes acordaron continuar la cooperación en el desarrollo y distribución de terapias y vacunas para el Covid-19; así como abordar los problemas regionales, incluida Corea del Norte, y lograr un Indo-Pacífico libre y abierto.



Charla telefónica entre el Primer Ministro del Japón y el Secretario General de las Naciones Unidas

El 24 de septiembre, el Sr. SUGA Yoshihide, Primer Ministro del Japón, sostuvo una conversación telefónica con el Sr. António Guterres, Secretario General de las Naciones Unidas.

Ambas partes intercambiaron sus puntos de vista sobre las formas de abordar el Covid-19 y acordaron que cooperarían en varias áreas, incluida la consolidación de la paz, el desarrollo y el cambio climático.

El Primer Ministro SUGA pidió cooperar para la pronta resolución del problema de los secuestros en Corea del Norte. El Secretario General Guterres destacó la importancia de promover la desnuclearización.



Economía y Política Internacional

Discurso del Primer Ministro SUGA con motivo del 75° período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas

El 25 de septiembre, el Sr. SUGA Yoshihide, Primer Ministro del Japón, pronunció su declaración en el Debate General del 75° periodo de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

La declaración del Primer Ministro SUGA ([video pregrabado](#)) es la siguiente:

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100102507.pdf>



Tsukimi o fiesta de contemplación de la luna

De acuerdo con el calendario lunar, la luna llena que aparece en septiembre recibía el nombre de luna de mediados de otoño, o *chūshū no meigetsu* y se hizo costumbre organizar fiestas para la contemplación de la luna. De aquí el nombre de la fiesta *tsukimi*. Los kanji que la componen, 月見, significan precisamente *mirar la luna*.

Esta costumbre fue extendida en Japón en el periodo Heian (794-1185). Se preparaban y ofrecían pequeños buñuelos de harina de arroz (*dango*), a la diosa de la luna japonesa, Tsukiyomi no Kami.



Otros: Información diversa

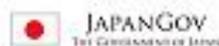
Revista “We are Tomodachi”

La nueva versión de Verano 2020 de la revista “We are Tomodachi” ya se encuentra disponible en su versión digital que tiene como traducción literal al español: “Somos Tomodachi” (amigos en japonés). Esta revista es un ejemplar en línea que cuenta con su propia página web y es lanzada por el Gobierno del Japón.

En la última versión se puede apreciar al Ex-Primer Ministro, Sr. ABE Shinzo, cuando asistió a la Cumbre Especial ASEAN Plus Three sobre la Enfermedad del Coronavirus 2019 (COVID-19), a través de una videoconferencia el 14 de abril de 2020. La revista es ofrecida en 4 idiomas: inglés, español, francés y ruso. El enlace para leerla es el siguiente: <http://www.japan.go.jp/tomodachi/>

We Are Tomodachi

Summer 2020



FEATURE >>>

Japanese Willpower to Save Lives

Pioneers explore new possibilities in medical care



Contacto de la Embajada del Japón en Nicaragua

Embajada del Japón en Nicaragua

Plaza España 1c. Abajo y 1c. al lago,
Bolonia, Managua, Nicaragua
Apartado Postal 1789

Tel: (505) 2266-8668 al 71

Web Oficial: http://www.ni.emb-japan.go.jp/itprtop_es/index.html

Facebook: *Embajada del Japón en Nicaragua*

